

DONNA CUNGETTÈLLE E DONNA RESAREJE O MUSÉJE

Dialogo in dialetto lucerino pubblicato sul giornale: **IL FRIZZO** - (Anno V - n. 13 del 15/8/1913) ed inserito da Giuseppe Trincucci nel libro "DONNA CUNCETTÈLLA E DONNA RUSARIA"

- *C'è permesse?*
- **Faurite faurite, sènza cumblumènde ...**
- *Grazzeje Don Alfò e bbongiorne a tutte.*
- *Nge stà nnissciune Donna Cungettè, sultande l'asestènde De Nicola pe luuà nu poche de poleve.*
- *Ggèsù, Ggèsù quanda cucce e lucèrne!*
- *Donna Rusà, cummara mije sti cucce sonne raretà andiche, e valene assaje...*
- *Donna Cungettè scusate... ije nen me ne ndènne de sti raretà mburtande.*
- *Embè, tenute nu poche de cumbiacènze e Don Alfonze ce farà 'a curtesije de darce quacche spiegazione.*
- **Tutte quille ca v'abbesogne, ve fазze da Cicèrone.**
- *Cummà, chi ére Cicerone?*
- *Donna Rusà vune ca vuléve parlà assaje.*
- **Dunghe, naturalmènde, sti vase ca vedite a mmane dritte ndò stiglje N. 33 érene, naturalmènde, ditte vase p'i lagreme e quille cchjù grusse de tutte, nzomme, servéve p'u cape famiglje.**
- *Donna Cungettè che facévene l'andiche cu sti vase?*
- *Donna Rusà, créde ije, ca servèvene pe recogghje i lagreme, quanne muréve chècchédune, salute a nuje!*
- *Cummà avévene chiagne forte andecamènde!*
- **E accussì, cume ve decéve, tutte l'ati cose ca naturalmènde vedite a qqùà recute e naturalmènde pagate da u munucipeje a caro prèzze, è nzomme tutte i vase p'i case de l'andichi, che ànne cambate prime de nuje.**
- *E sti lucèrne e lucernèlle?*
- *Servèvene naturalmènde a quille timbe quanne non se canusscéve nzomme, né u gass acetaline e tande mène 'a luce èlèttreche.*
- *Cummà stateve nu poche cchjù accorte, mò menevate nderre stu tabbernacule cu tutte sti solde papaline...*
- *Donna Rusà nn'avite pavure!...*

- Ma vuje cu sti vèste a parapalle andiche cume ve muvite ce sta nu pericule, e nen v'a vulite fà `na vèsta strette!!..

- M'è ndepateche assaje sta mode nove, fegurateve po' quanne c'ù cavede ca fà e c'ù sedore... e l'appicciaménde ca succède...

- Faurite da sta parte p'ammerrà u famose munetire d'a bbonànome de Don Eduarde Cavalle che arrijalaje pure u retratte suje...

- Che bbella cose, quanda munéte d'ore e d'arginde vère!...

- Donna Cungettè se capisce: nu segnurone de quella speceje avéva tenè nu portazzecchine accussì bbène furnite!... E sapite pure chi téne tande munéte andiche? U canoneche Piemonte...

- *Donna Rusà quille si téne isse. E scusate, Don Alfò, à rrijalate, u canoneche, quacche cosa fine a mò?*

- Sissignore n'asse.

- N'asse?.. ma vuje pazzijate?..andò stà?..

- U uì nda n'ate munetire, ndò stanne tutte i munéte de Lucére romane.

- Oh che chichere, ije me credéve n'asse de trajine! me so' ngannate e sapite pecché? Agghje viste fucile, pestole, accètte, ggiubbe e ggebbèrne e tanda cose crejose; tabacchère, cchjale, struminde devèrse, irmece, matune e vija decenne.

- *Donna Rusà, tutte sti arme andiche appartenévene naturalmènde a canessciute Uardije Nazziunale, ca tande à fatte, nzomme, p'a grandèzze d'a Patreje...*

- Donna Cungettè vidite sta munéte de bronze quand'è grosse, purtanne `na decine se sfunnave `a sacche cèrtamènde!...

- Cummà, questa è `na ciungranè e quanne currèvene sti munete che timbe felice, me decéve mamma mije, èreno quilli llà!... Fegurateve che `na munéte de quèste se putéve fà `a spése, mendre mò nn'avastene dice lire, pure si è state `na bbona annate. Nen ve diche po' quanne se putéve desporre de nu tarì o de `na mezza piastre! Allore nu imbiègate avéve 4 ducate o mése e ére ricche, nu majestre d'ù Cullegge 25 ducate a l'anne, ma avéva èsse nu vere prevessore...

- Seccome u lucale nen èje grusse, ca naturalmènde sperame vènghe allargate, ati rrobe truvate nd'e scave a Porta Croce, o Puzze u Carmine nzomme nen se sonne putute accettà accusì, naturalmènde, s'è fatte `na sola accezzione p'a Vènere c'ammerate e ca fuje truuate, nzomme, a Porte Sanzevire ndò 1872..

- Ànne fatte bbune a mètterla chiuse qquà dinde, pecché ndò salone pubbleche d'ù Munecipeje ére nu scandale permanènde.

- Che scungèzze, cummara miye, so' cose ca fanne suggezzione specialmènde pe 'na fegghjola zite... ce vole nu poche cchjù de vergogne pure qquà dinde.

- Donna Cungettè jammenginne ca ije nen vogghje vedè ninde cchjù...

- *Donna Rusà scusate nu mumènde quanne diche 'na parole a Don Alfonze... pe ffà 'na raccumandazzione: Don Alfò no pe farve 'n'offése, ma p'accumegghjà quella Vènere nude, si ve sèrve 'na mutande, v'a pozze dà ije vune ca nen me vace cchjù.*

DONNA CONCETTINA E DONNA ROSARIA AL MUSEO

- *È permesso?*

- **Favorite, favorite, senza complimenti ...**

- *Grazie Don Alfonso e buongiorno a tutti.*

- Non c'è nessuno Donna Concettina, soltanto l'assistente De Nicola per togliere un poco di polvere.

- Gesù, Gesù quanti cocci e lucerne!

- *Donna Rosaria, comare mia questi cocci sono rarità antiche, e valgono molto...*

- Donna Concettina scusate... io non me ne intendo di queste rarità importanti.

- *Ebbene, abbiate un poco di compiacenza e Don Alfonso ci farà la cortesia di darci qualche spiegazione.*

- **Tutto quello che vi serve, vi faccio da Cicerone.**

- Comare, chi era Cicerone?

- *Donna Rosaria uno che voleva parlare molto.*

- **Dunque, naturalmente, questi vasi che vedete a destra nello scaffale N. 33 erano, naturalmente, detti vasi lacrimali e quello più grande di tutti, insomma, serviva per il capo famiglia.**

- Donna Concettina che facevano gli antichi con questi vasi?

- *Donna Rosaria, io credo, che servivano per raccogliere le lacrime, quando moriva qualcuno, salute a noi!*

- Comare dovevano piangere forte anticamente!

- **E così, come vi dicevo, tutte le altre cose che naturalmente vedete qui raccolte e naturalmente pagate dal municipio a caro prezzo, è insomma tutti i vasi per le case degli antichi, che hanno vissuto prima di noi.**

- E queste lucerne e lucernelle?

- **Servivano naturalmente a quei tempi quando non si conosceva insomma, né il gas acetilene e tanto meno la luce elettrica.**

- Comare state un poco più attenta, ora facevate cadere per terra questo tabernacolo con tutte questi soldi papalini...

- *Donna Rosaria non abbiate paura!...*

- Ma voi con questo vestito a parapalle antiche come vi muovete ci sta un pericolo, e non ve la volete fare un vestito stretto!!..

- Non mi piace questa nuova moda, figuratevi poi quando con il caldo che fa e con il sudore... e il conseguente appiccicamento...

- Favorite da questa parte per ammirare il famoso monetiere della buonanima di Don Eduardo Cavalli che ha regalato anche il suo ritratto...

- Che bella cosa, quante monete d'oro e d'argento vere!...

- Donna Concettina si capisce: un gran signore di quella specie doveva avere un portamonete così ben fornito!... E sapete pure chi ha tante monete antiche? Il canonico Piemonte...

- *Donna Rosaria quelle se le tiene lui. E scusate, Don Alfonso, il canonico, ha regalate qualche cosa finora?*

- Sissignore un asse.

- Un asse?.. ma voi scherzate?.. Dove sta?..

- Eccolo nell'altro monetiere, dove stanno tutte le monete di Lucera romane.

- Oh che abbaglio, io mi credevo un asse di traino! mi sono sbagliata e sapete perché? Ho visto fucili, pistole, asce, giubbe e giberne e tante cose strane; tabacchiere, occhiali, strumenti vari, tegole, mattoni eccetera.

- *Donna Rosaria, tutte queste armi antiche appartenevano naturalmente alla nota Guardia Nazionale, che tanto ha fatto, insomma, per la grandezza della Patria...*

- Donna Concettina vedete questa moneta di bronzo quanto è grossa, portando una decina si sfondava certamente la tasca!...

- Comare, questa è una moneta di cinque grani e quando avevano corso queste monete che tempi felici, mi diceva mia madre, erano quelli là!... Figuratevi che una moneta di queste si poteva fare la spesa, mentre ora non bastano dieci lire, anche se si è fatto un buon raccolto. Non vi dico poi quando si poteva disporre di un tarì o di una mezza piastra! Allora un impiegato aveva 4 ducati al mese e era ricco, un maestro del Collegio 25 ducati all'anno, ma doveva essere un vero professore...

- Siccome il locale non è grande, che naturalmente speriamo venga allargato, altri reperti trovati negli scavi a Porta Croce, o al Pozzo del Carmine insomma non si sono potuti accettare così, naturalmente, si è fatta una sola eccezione per la Venere che ammirate e che fu trovata, insomma, a Porta San Severo nel 1872..

- Hanno fatto bene a metterla chiusa qua dentro, perché nel salone pubblico del Municipio era uno scandalo permanente.
- Che indecenza, comare mia, sono cose che mettono in soggezione specialmente una ragazza non sposata... ci vuole un poco più di pudore pure qua dentro.
- Donna Concettina andiamocene che io non voglio vedere niente più...
- *Donna Rosaria scusate un momento quando dico una parola a Don Alfonso... per fare una raccomandazione: Don Alfonso non per farvi una offesa, ma per coprire quella Venere nuda, se vi serve una mutanda, ve la posso dare io una che non mi va più.*